



Udk Rundgang @ SoundS: Lietzenburger Str. 45, 3.Stock, 10785 Berlin

Fr, 17.07.: 16.00 – 22.00 Uhr (Einlassschluss 21 Uhr)
 Sa, 18.07.: 11.00 – 22.00 Uhr (Einlassschluss 21 Uhr)
 So, 19.07.: 10.00 – 19.00 Uhr (Einlassschluss 18 Uhr)

Opening Event: Fr, 17.7.: 19:00, Raum 314/315

www.goethe.de/georgien

www.udk-berlin.de/sounds



Udk Sound Studies and Sonic Arts

Goethe-Institut Georgien

CONNECT - TRANSCONNECT

Udk Rundgang 17.07. - 19.07. 2026



Universität der Künste Berlin
 Sound Studies and Sonic Arts

TRANSCONNECT

Initiated by the Goethe-Institut in Georgia, the exhibition TRANSCONNECT marks the culmination of an artistic exchange developed in collaboration with the master's program Sound Studies and Sonic Arts at the Berlin University of the Arts. The project brought together twelve artists based in Tbilisi and Berlin, working across sound art, performance, and time-based media.

After a residency stay in Georgia in October 2025 (Connect-Disconnect), the final works – many developed through long-distance collaboration – were presented across the Goethe-Institut building in Tbilisi from March 20 to April 3rd 2026 (Exhibition Connect - Reconnect). The works were refined and updated now for the show at Udk Rundgang.

Reflecting on memory and loss, preservation, decay, and renewal, many of the works explore how water, plant life, buildings, and streets hold cultural history and personal experiences. They express a shared curiosity about how certain sounds and emotions become stuck or trapped, whether for a fleeting moment or across decades. Here, there is an implicit fascination with what can still be heard in objects and places that have fallen silent, and with the implications of their reanimation.

This exploration of sound and silence also emerges in several inquiries into liminal spaces, whether encountered in public realms or within the body. Furthermore, speech, text, dreams, and fantasy are examined for their roles in navigating different cultural spaces, possible and impossible relationships, power dynamics, harmonies, and disruptions. These themes are all considered in relation to natural, designed, and virtual environments – particularly how they are mediated through the senses and internalized.

Udk project directors: Prof. Georg F. Klein, Chelsea Leventhal
 Goethe Institut Georgien: Laura Hartz (director), Manana Marsagishvili (program coordination)

TRANSCONNECT

Initiiert vom Goethe-Institut in Georgien bildet die Ausstellung TRANSCONNECT den Abschluss eines künstlerischen Austauschs, der in Zusammenarbeit mit dem Masterstudiengang „Sound Studies and Sonic Arts“ an der Universität der Künste Berlin entwickelt wurde. Das Projekt brachte zwölf in Tiflis und Berlin ansässige Künstler*innen zusammen, die in den Bereichen Klangkunst, Performance und zeitbasierte Medien arbeiten.

Nach einem Residenzaufenthalt in Georgien im Oktober 2025 (Connect-Disconnect) wurden die fertigen Arbeiten – viele davon im Rahmen einer „getrennten Zusammenarbeit“ entstanden – vom 20. März bis zum 3. April 2026 im gesamten Gebäude des Goethe-Instituts in Tiflis präsentiert (Ausstellung Connect – Reconnect) und sind nun im Rahmen des Udk-Rundgangs in Berlin ausgestellt.

Viele der Arbeiten setzen sich mit Erinnerung und Verlust, Bewahrung, Verfall und Erneuerung auseinander. Sie fragen danach, wie Wasser, Pflanzen, Gebäude und Straßen kulturelle Geschichte und persönliche Erfahrungen in sich tragen. Dabei zeigt sich ein gemeinsames Interesse daran, wie bestimmte Klänge und Emotionen festgehalten oder eingeschlossen bleiben können – für einen flüchtigen Moment oder über Jahrzehnte hinweg. Gleichzeitig besteht eine stille Faszination dafür, was in Objekten und Orten, die verstummt sind, noch hörbar sein kann und welche Bedeutung ihre erneute Belebung haben könnte.

Diese Auseinandersetzung mit Klang und Stille zeigt sich auch in verschiedenen Untersuchungen von Übergangsräumen – sei es im öffentlichen Raum oder im Körper selbst. Darüber hinaus werden Sprache, Text, Träume und Imagination daraufhin befragt, wie sie unterschiedliche kulturelle Räume, mögliche und unmögliche Beziehungen, Machtdynamiken, Harmonien und Brüche erschließen. All diese Themen stehen in Beziehung zu natürlichen, gestalteten und virtuellen Umgebungen – insbesondere dazu, wie sie über die Sinne vermittelt und innerlich verarbeitet werden.

Udk-Projektleitung: Prof. Georg F. Klein, Chelsea Leventhal
 Goethe-Institut Georgien: Laura Hartz (Leiterin), Manana Marsagishvili (Programmkoordination)

1 Tamara Maghlaperidze & Zeliha Dogusan: Sapovnela

Sound and body performance

The visual and sonic material of the work is partially inspired by the architecture of the abandoned sanatoriums of Tskaltubo, spaces that were once built to heal bodies and now are functionless, remnants of a promise, shelters for refugees, covered with nature, trees, water, dust and trash. The title SAPOVNELA is connected to a Georgian word and a folkloric flower associated with intuition and the finding of what is lost - not as an active search, but as a state in which something reveals itself only when you are ready to notice it. In small doses, it has healing properties; in larger doses, it is poisonous. The work unfolds through unstable sensory fields and residues of memory, operating as biological sensors responsive to their environment. It opens slowly, asking for sensitivity, patience, and trust in what chooses to reveal itself. It attempts to draw the audience into direct, lived experience rather than interpretation, allowing them to feel within themselves whether memory and experience heal or damage.

Sapovnela ist eine Sound-und-Körper-Performance von Tamara Maghlaperidze & Zeliha Dogusan. Das visuelle und klangliche Material der Arbeit ist teilweise von der Architektur der verlassenen Sanatorien in Tskaltubo inspiriert – Orte, die einst zur Heilung von Körpern gebaut wurden, heute jedoch funktionslos sind: Überreste eines Versprechens, Zufluchtsorte für Geflüchtete, überwuchert von Natur, Bäumen, Wasser, Staub und Müll. Der Titel SAPOVNELA verweist auf ein georgisches Wort und eine folkloristische Blume, die mit Intuition und dem Wiederfinden von Verlorenem verbunden ist – nicht als aktive Suche, sondern als Zustand, in dem sich etwas erst dann zeigt, wenn man bereit ist, es wahrzunehmen. In kleinen Dosen besitzt sie heilende Eigenschaften, in größeren wirkt sie giftig. Die Arbeit entfaltet sich durch instabile sensorische Felder und Erinnerung, wobei Rückstände wie biologische Sensoren funktionieren, die auf ihre Umgebung reagieren. Sie öffnet sich langsam und verlangt Sensibilität, Geduld und Vertrauen in das, was sich zeigen möchte. Anstatt zur Interpretation anzuleiten, versucht die Performance das Publikum in eine unmittelbare, gelebte Erfahrung hineinzuziehen – sodass jede*r selbst spüren kann, ob Erinnerung und Erfahrung heilen oder verletzen.

Performances: Fr, 17.7., 20:00, 314/315 Sa, 18.7., 19:00, 314/315

4 Sergio De Luca: Hushed–Vibro Symbiosis

Sculpture

A silent piece with a speaker driver sculpture, placed on its own pedestal. On the final day, the piece is deactivated as a sculpture and will be transformed into flower pots, planting flowers in them.

Eine stille Arbeit, die aus einer Lautsprecher-Treiber-Skulptur besteht, die auf einem eigenen Sockel platziert ist. Am letzten Tag wird die Arbeit deaktiviert, indem die Skulptur in Blumentöpfe verwandelt und mit Blumen bepflanzt wird.

5 Sky & Irakli Margishvili: Traces, Passages...

Interactive audiovisual installation. Loop with real-time audience interaction

The interactive audiovisual installation is reflecting on the abandoned sanatoriums of Tskaltubo and the transformation of once-functional spaces into fragmented remnants. The installation presents artifacts salvaged from buildings soon to be demolished, which were later inhabited by people displaced by the 1992 war in Abkhazia. Visitors enter a room composed of fragments from these abandoned spaces: floorboards, tiles, debris, wallpaper, and found objects. Together, these materials become carriers of memory, tracing shifting fates and places of belonging. At the center of the installation sits a children's bathtub filled with water. Objects retrieved from the site rest inside, and visitors are invited to interact with them. Movements in the water alter the sound and image environment of the room: a microphone captures impacts, speakers replay processed audio, and a live camera records visitors, displaying them on an old television as ghostly silhouettes emerging between the textures of Tskaltubo. Layered footage of water and rubble is projected throughout the space. Water, once the source of Tskaltubo's identity and the healing foundation of its sanatoriums, later a force contributing to their decay, serves as a central motif through which the work reflects on abandonment, material memory, and the passage of time.

Die interaktive audiovisuelle Installation „Traces, Passages“ setzt sich mit den verlassenen Sanatorien von Tskaltubo auseinander und mit der Verwandlung einst funktionaler Räume in etwas Dazwischenliegendes, Fragmentarisches, Zurückgebliebenes. Die Besucher*innen betreten einen projection-mapped Raum, der sich aus Versatzstücken aufgegebener Orte zusammensetzt: Dielen, Fliesen, Trümmer, Tapeten und gefundene Objekte. Im Zentrum steht eine mit Wasser gefüllte Kinderbadewanne. Darin liegen Gegenstände, die aus dem Ort selbst stammen und von den Besucher*innen berührt und bewegt werden können. Jede Bewegung im Wasser verändert die akustische und visuelle Atmosphäre des Raums: Ein Mikrofon nimmt Einschläge und Bewegungen auf, Radiolautsprecher geben das bearbeitete Klangmaterial wieder, und eine Live-Kamera zeichnet Wellen, Verzerrungen und Gesten auf. Diese Live-Bilder verschmelzen mit Aufnahmen aus Tskaltubo und breiten sich über die Wände aus, während ein alter Fernseher Archivmaterial zeigt. Wasser – einst Grundlage der heilenden Funktion der Sanatorien und prägend für die Identität der Stadt, später auch Mitverursacher ihres Verfalls – wird hier zum Träger von Erinnerung. Die Arbeit denkt über Verlassenheit, materielle Spuren und die Einschreibung von Zeit in Räume und Dinge nach.

2 Mananiko Kobakhidze & Nino Dava: No Places

Audiovisual installation

The video projection operates as a “time capsule,” unfolding through a first-person game-recording perspective. The work invites the Player to move through a fragmented digital landscape. Memories appear as collectible artifacts—3D scans of personal objects, AI-generated forms reconstructed from photographs, or translated drawings that hover between documentation and speculation. The journey culminates at the bus stop—the project's original point of inspiration. This terminal space offers no final destination, only suspension. The second part of the piece explores the act of waiting through the lens of bus stops as “no places,” drawing on the ambiguous and captivating forms of Soviet-era bus stop architecture. Influenced by local contexts such as religion, geography, and culture, these structures are reimagined here as sculptural interventions that remix and reinterpret their material and symbolic remnants.

As liminal environments, bus stops exist between departure and arrival - spaces not meant for inhabitation, but for passing through - where time appears suspended, stretched, or compressed. The piece incorporates the game environment, light source and sound object between the game environment and physical reality.

Die audiovisuelle Arbeit / Klanginstallation ist eine Zusammenarbeit der beiden georgischen Künstlerinnen Mananiko Kobakhidze (3D-Design / 3D-Generalistin / Digitalkünstlerin) und Nino Davadze (Sounddesign / Klanginstallation). Die Videoprojektion funktioniert wie eine „Zeitkapsel“ und entfaltet sich aus der Perspektive einer First-Person-Spieltaufnahme. Die Arbeit lädt die Spielenden dazu ein, sich durch eine fragmentierte digitale Landschaft zu bewegen. Erinnerungen erscheinen dabei als sammelbare Artefakte – als 3D-Scans persönlicher Objekte, als KI-generierte Formen, die aus Fotografien rekonstruiert wurden, oder als übersetzte Zeichnungen, die zwischen Dokumentation und Spekulation schweben. Die Reise endet an einer Bushaltestelle – dem ursprünglichen Ausgangspunkt des Projekts. Dieser Endpunkt bietet kein eigentliches Ziel, sondern einen Zustand des Innehaltens.

Der zweite Teil der Arbeit untersucht das Warten ausgehend von Bushaltestellen als „Nicht-Orte“ und greift dabei die vieldeutigen und oft faszinierenden Formen sowjetischer Bushaltestellenarchitektur auf. Beeinflusst von lokalen Kontexten wie Religion, Geografie und Kultur werden diese Strukturen hier als skulpturale Interventionen neu gedacht, die materielle und symbolische Fragmente dieser Architektur neu zusammensetzen und interpretieren. Als liminale Räume existieren Bushaltestellen zwischen Aufbruch und Ankunft – Orte, die nicht zum Verweilen gedacht sind, sondern zum Durchqueren. In ihnen scheint Zeit stillzustehen, sich zu dehnen oder zu verdichten. Die Arbeit verbindet dabei die Spielumgebung, Lichtquellen und Klangobjekte und bewegt sich zwischen digitalem Raum und physischer Realität.

6 Nino Dava: Until the 7 sees, 7 springs and 7 skys, wait for me.

Mixed-media installation combining architecture, living oats and environmental sound practice

The mixed-media spatial installation exploring waiting as a psychological, cultural, and political condition. Combining living oat fields, silence, and a waiting chair, the work speaks to transit, patience, imagination, and self-isolation while waiting. Based on Soviet bus stop architecture, mostly built between the 1950s and 1970s, the installation recreates a waiting environment that questions contemporary perceptions of time and extends the idea of waiting beyond transit, presenting it rather as a general cultural and political process.

Die Mixed-Media-Rauminstallation, die das Warten als psychologischen, kulturellen und politischen Zustand untersucht. Durch die Kombination aus realen Haferfeldern, Stille und einem Wartestuhl thematisiert das Werk das Warten im öffentlichen Nahverkehr, Geduld, Vorstellungskraft und Selbstisolation während des Wartens. Basierend auf der Architektur sowjetischer Bushaltestellen, die größtenteils zwischen den 1950er und 1970er Jahren erbaut wurden, stellt die Installation eine Warteumgebung nach, die zeitgenössische Zeitwahrnehmungen hinterfragt und den Begriff des Wartens über den Transit hinaus erweitert, indem sie ihn vielmehr als einen allgemeinen kulturellen und politischen Prozess darstellt.

7 Luka Machavariani: The movement hid in laurel wreath

Mixed-media room installation

An attempted recreation of the familiar confusion in witnessing a vision, a dream or a vivid, waking thought that is just plausible enough to tangle up the perceptual, perceptual differences between order and abstraction, utilizing film, painting and music.

Ein Versuch, die vertraute Verwirrung nachzuempfinden, die man empfindet, wenn man eine Vision, einen Traum oder einen lebhaften Gedanken im Wachzustand erlebt, der gerade plausibel genug ist, um die Wahrnehmungsunterschiede zwischen Ordnung und Abstraktion zu verwischen – unter Einsatz von Film, Malerei und Musik.

3 Mariam Songhulashvili & Anaparn Pinpradub: In-Between

Audiovisual installation with audience participation

The collaborative work is combining projected imagery, suspended resonant panels, and spatial sound. The panels function as both projection surfaces and vibrating sound bodies, activated by excitors. Audience members step into a defined space where their shadows merge with digitally generated forms, blurring the boundary between physical presence and mediated image. Voices spoken through megaphones are captured, processed in real time, and fed back into the panels, causing them to resonate. The work explores the unstable space between perception and belief. What happens when what we see and hear can no longer be fully trusted? By unsettling sensory certainty, In-Between invites viewers to reflect on how truth is constructed, negotiated, and constantly reshaped.

In-Between ist eine audiovisuelle Installation von Mariam Songhulashvili und Anaparn Pinpradub. Die Arbeit kombiniert projizierte Bilder, frei hängende Resonanzpaneele und räumlichen Klang. Die Paneele dienen zugleich als Projektionsflächen und als vibrierende Klangkörper, die durch Exciter in Schwingung versetzt werden. Besucher*innen betreten einen klar definierten Raum, in dem sich ihre Schatten mit digital erzeugten Formen überlagern und die Grenze zwischen physischer Präsenz und medialem Bild verschwimmt. Stimmen, die über Megafone gesprochen werden, werden aufgenommen, in Echtzeit verarbeitet und zurück in die Paneele gespeielt, wodurch diese zu resonieren beginnen. Die Arbeit untersucht den instabilen Raum zwischen Wahrnehmung und Glauben. Was geschieht, wenn dem, was wir sehen und hören, nicht mehr vollständig zu trauen ist? Indem In-Between die Sicherheit unserer Sinne infrage stellt, lädt die Installation dazu ein, darüber nachzudenken, wie Wahrheit entsteht, ausgehandelt wird und sich ständig neu formt.

8 Loris Luciano Foti: A Throat in the Knot

Mixed-media installation with objects

The installation explores the sensation of having a knot in the throat. The visitors will be able to listen to a series of recorded interviews made in intimate spaces. Each participant was asked the same set of questions related to the theme of the artwork. Hanging lace-ropes knot sculptures overlay video images of the participants' necks on the screen; these are sculptural representations that bind together the piece's focus. Listening and attuning to what we ache for, and why we ache. Communing with our body's translation of affliction and sorrow, irritation and anger. Revisiting our coping mechanisms, and honoring the rituals we undertake to attend to what tightens our throats.

„Ein Knoten im Hals“ ist eine Mixed-Media-Installation, die das Gefühl erforscht, einen Knoten im Hals zu haben. Die Besucher*innen können eine Reihe aufgezeichneter Interviews hören, die in intimen Räumen geführt wurden. Allen Teilnehmenden wurde derselbe Fragenkatalog gestellt, der sich auf das Thema der Arbeit bezieht. An Schnüren hängende, aus Spitze gefertigte Knotenskulpturen überlagern auf dem Bildschirm Videoaufnahmen der Hälse der Teilnehmenden; sie fungieren als skulpturale Darstellungen, die den thematischen Kern der Arbeit zusammenbinden. Es geht darum, zuzuhören und sich darauf einzustimmen, wonach wir uns sehnen – und warum wir Sehnsucht empfinden. Darum, der körperlichen Übersetzung von Leid und Trauer, von Reizung und Wut zu begegnen. Und darum, unsere Bewältigungsstrategien neu zu betrachten und die Rituale zu würdigen, mit denen wir uns um das kümmern, was unseren Hals eng werden lässt.

9 Patrick Nininger: An Incident at the Sea

Sound and text installation

Hof/Yard

A sound-based translation of a short story by Elene Chantladze. It begins with the Georgian source text and presents German and English translations, along with a more musical interpretation using voice and sound collage. The spoken text is processed and layered to reflect the impressionistic atmosphere of Chantladze's drawings, so that text and sound operate in parallel as overlapping forms of notation. Stenciled texts in Georgian, German, and English accompany the audio, recognizing translation as essential to interpretation while acknowledging the inherent limits and subjectivity of any translation. The piece invites listeners to engage with multiple versions of the story simultaneously, allowing meaning to emerge through tone, voice, and sound. Elene Chantladze, courtesy of the artist and LC Queisser Gallery.

Diese Arbeit von Patrick Nininger ist eine klangbasierte Übersetzung einer Kurzgeschichte von Elene Chantladze. Sie beginnt mit dem georgischen Ausgangstext und präsentiert deutsche und englische Übersetzungen sowie eine musikalischere Interpretation mit Stimme und Soundcollage. Der geschriebene Text wird bearbeitet und geschichtet, um die impressionistische Atmosphäre von Chantladzes Zeichnungen widerzuspiegeln, sodass Text und Klang parallel als sich überlagernde Formen von Notation wirken. Schablonierte Texte auf Georgisch, Deutsch und Englisch begleiten die Audioarbeit und verstehen Übersetzung als einen wesentlichen Teil der Interpretation, während zugleich die inhärenten Grenzen und die Subjektivität jeder Übersetzung anerkannt werden. Die Arbeit lädt die Zuhörenden dazu ein, sich gleichzeitig mit mehreren Versionen der Geschichte auseinanderzusetzen und Bedeutung durch Ton, Stimme und Klang entstehen zu lassen.